

**KHU HỌC CHÁNH OAKLAND  
HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC  
THÔNG BÁO BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG**

**SÁCH HỌC VÀ TÀI LIỆU HỌC TẬP CỦA KHU HỌC CHÁNH CÓ ĐẦY ĐỦ  
HỌC KỲ 2022-2023**

**KÍNH GỞI TOÀN THỂ HỘI ĐOÀN, NHẤT LÀ, NHƯNG KHÔNG CHỈ DÀNH RIÊNG, CHO CHA MẸ, GIÁO VIÊN, NGHIỆP ĐOÀN VÀ THÀNH VIÊN TRONG CỘNG ĐỒNG QUAN TÂM ĐẾN SỰ VỤ CỦA KHU HỌC CHÁNH OAKLAND**

**QUÝ VỊ VUI LÒNG LƯU Ý VÀO NGÀY 28 THÁNG 9, 2022**, trong Phiên Họp Thường Lệ của Hội Đồng Giáo Dục (“Hội Đồng”) của Khu Học Chánh Oakland, lúc 7:00h chiều hay ngay sau khi vấn đề được đưa ra thảo luận, Hội Đồng sẽ có phần Điều Trần Công Cộng trực tuyến mạng điện toán (trực tiếp qua Zoom và Granicus Live Manager) về Sách Học và Tài Liệu Giảng Dạy của Khu Học Chánh<sup>1</sup> có Đầy Đủ — Học Kỳ 2022-2023. Sau phần đúc kết điều trần, Hội Đồng sẽ xác nhận một Giải Pháp như đã mô tả trong phần (a), (b) và (c) dưới đây.

Bộ Luật Giáo Dục California Điều Khoản 60119 ra quy định Hội Đồng phải có buổi điều trần công cộng trong vòng tám tuần đầu tiên sau ngày khai giảng để xác định:

(a) mỗi học sinh trong từng trường học của khu học chánh có đủ sách học hay tài liệu học tập hoặc cả hai hay không, nội dung của các sách và tài liệu đó phải theo đúng tiêu chuẩn của hội đồng giáo dục tiểu bang trong từng môn như sau, nếu phù hợp, nhằm đồng bộ với nội dung và đại cương của chu kỳ giáo án đã được Bộ Giáo Dục California thông qua.

- Toán học,
- Khoa học,
- Lịch sử-xã hội Học
- Anh ngữ và bao gồm khai triển các thành phần cấu trúc Anh Ngữ đã được chương trình thông qua;

(b) mỗi học sinh được nhận vào học môn ngôn ngữ quốc tế hay môn sức khỏe có đủ sách học hay tài liệu học tập đồng bộ với nội dung và các đại cương của chu kỳ giáo án đã được hội đồng giáo dục tiểu bang thông qua đối với các môn này hay không; và

(c) dụng cụ làm thí nghiệm khoa học có đủ để sử dụng cho các môn khoa học có giờ thực nghiệm trong các lớp học hòa nhập từ lớp 9 đến 12.

Một bản sao văn bản đề nghị Giải Pháp và Tường Trình (kết quả) về Khu Học Chánh có Đầy Đủ Sách Học và Tài Liệu Học Tập cho Học Kỳ 2022-2023 hay không, phổ biến công cộng trên Mạng Điện Toán Toàn Cầu vào ngày hay sau ngày 16 tháng chín, 2022 tại <http://www.ousd.org/domain/69>.

s/Sondra Aguilera, Tổng Giám Đốc Sử Lý Thường Vụ  
Thư Ký, Hội Đồng Giáo Dục  
Khu Học Chánh Oakland

---

<sup>1</sup> Các sách học hay tài liệu học tập đầy đủ nghĩa là mỗi học sinh, bao gồm học sinh mới học Anh Ngữ có sách học hay tài liệu học tập hoặc cả hai, đúng tiêu chuẩn để dùng trong lớp và đem về nhà. [Nó] không buộc phải có hai bộ sách học hay các tài liệu học tập hoặc cả hai để dùng trong lớp hay đem về nhà. Bộ Luật Giáo Dục Điều Khoản 60119(c)(1)

Board Office Use: <b>Legislative File Info.</b>	
Số Hồ Sơ	22-2012
Ngày Đề Trình	9/28/22
Số Ban Hành	
Ngày Ban Hành	



**OAKLAND UNIFIED  
SCHOOL DISTRICT**  
Community Schools, Thriving Students

# Biên Bản Ghi Nhớ Của Hội Đồng

<b>Kính Gởi</b>	Hội Đồng Giáo Dục
<b>Người Gởi</b>	Sondra Aguilera, Tổng Giám Đốc Xử Lý Thường Vụ Wesley Jacques, Giám Đốc Điều Hành, Cơ Quan Học Vấn & Giảng Dạy
<b>Ngày Họp</b>	<u>28 Tháng Chín, 2022</u>
<b>Đề Tài</b>	Điều Trần Công Cộng, Hội Đồng Giáo Dục Phúc Trình và Phê Chuẩn Giải Pháp Số: 2223-0004 - Sách Học và Tài Liệu Giảng Dạy của Khu Học Chánh Đầy Đủ — Học Kỳ 2022-2023.

**Yêu Cầu Hội Đồng** Sử dụng Buổi Điều Trần Công Cộng và, sau khi điều trần kết thúc, chuẩn thuận Giải Pháp Số 2223-0004, – Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Học Tập Đầy Đủ – Học Kỳ 2021-23– cho toàn thể trường học như được quy định bởi Bộ Luật Giáo Dục Điều Khoản 60119 (Vụ Kiện Williams).

**Xuất Xứ** Tháng năm 2000, tổ chức Pháp Lý ACLU và các tích cực viên đại diện cho tiếng nói của thành phần học sinh trên toàn tiểu bang đã đệ đơn kiện chính phủ tiểu bang California, Tổng Giám Đốc Trường Công Lập, Hội Đồng Giáo Dục và Bộ Giáo Dục California. Lý do căn bản của vụ kiện liên quan đến sự an toàn và trường ốc đang hoang; các tài liệu học tập và giáo viên đủ phẩm chất.

Sở Giáo Dục Quận Alameda (ACOE) sử dụng kiểm toán hàng năm để thẩm định các tài liệu học tập có đủ và các bích chương về các Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất phải có dán trên tường. Năm nay, ACOE đã kiểm toán 50 trường học trong khoảng thời gian từ 17 tháng tám đến 9 tháng chín, 2022. Các kết quả thăm dò ý kiến mới nhất của ACOE cho thấy toàn thể trường học có đầy đủ sách giáo khoa và/hay tài liệu học tập như đã quy định bởi Đạo Luật SB 550.

Các Tiến Trình mua Tài Liệu Học Tập cho học kỳ 2022-23 như sau:

1. **Mua Các Tài Liệu Học Tập:** Khu Học Chánh Oakland đã mua các tài liệu in và kỹ thuật số cho giáo án chính yếu và cũng cho nhiều chương trình bổ túc khác. Các máy vi tính Chromebook và mạng điện toán được Khu Học Chánh cung cấp để hỗ trợ học sinh đọc được giáo án khi học ở nhà. Tất cả các tài liệu học tập đặt mua dựa trên dự phóng số học sinh sẽ được nhận vào trường cho học kỳ 2022-23, những phản hồi của các trường học được chỉ định về các tài liệu học tập phải có và tương ứng với các buổi họp trực tiếp với Nhân Viên Phụ Trách Tài Liệu Học Tập.

Tháng năm 2022	Bộ Áp Dụng Giáo Án Sáng Tạo	Tháng 8, 2022
Tháng năm 2022	Tài liệu Toán Eureka cho giáo viên, các sách thực tập và thảo tác	Tháng tám 2022
Tháng năm 2022	Dạy Hệ Thống Phát Âm, Ý Thức khi Phát Âm và và Chữ Không Quy Tắc (SIPPS)	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Viết Tay Không Có Trang Thực Tập Tách Rời	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Các sách thực hành cho Học Sinh Học Anh Ngữ, sách dạy nghề xây dựng v.v.	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Sách Benchmark Adelante Trình Độ Cao	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Sách Toán có Minh Họa và trang thực hành có thể tách rời	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Các Sách Lịch Sử, tác giả Pearson và Tài Liệu Kỹ Thuật Số (Trung Tiểu Học)	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Thế Hệ Tương Lai, Dụng Cụ Làm Thí Nghiệm, sách, tài liệu kỹ thuật số của FOSS (Trung Tiểu Học)	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Thế Hệ Tương Lai, Dụng Cụ Làm Thí Nghiệm, sách, tài liệu kỹ thuật số của FOSS (Tiểu Học)	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Bộ Sưu Tập Tuyển Chọn Kỹ Thuật Số Newsela CA	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Anh Ngữ 3D HMH Cho Học Sinh Phát Triển Anh Ngữ cấp 6-8 cho LTELs	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Các sách Thế Giới Ngôn Ngữ của Vista và tài liệu kỹ thuật số	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Các Sách Địa Lý Quốc Gia Cho Người Mới Nhập Cư	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Sách Toán có Minh Họa và trang thực hành có thể tách rời (Trung Tiểu Học)	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Sách Thống Kê AP và tài liệu kỹ thuật số	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Giáo Dục Đặc Biệt: Thấp Tập Đọc	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Giáo Dục Đặc Biệt: Cá Biệt	Tháng tám 2022

Tháng bảy 2022	Giáo Dục Đặc Biệt: Toán V	Tháng tám 2022
Tháng bảy 2022	Sách Thay thế và mua tất cả tài liệu khác cho Giáo Án Cốt Yếu	Tháng tám - tháng chín 2022

2. **Lưu Hồ Sơ:** Một Bảng Tính được lưu giữ để cho biết số lượng các tài liệu đã đặt mua mỗi lần. Từng hồ sơ được cập nhật sau khi đã đặt hàng. Các hồ sơ đặt hàng có thể xem theo yêu cầu. Hơn nữa, với mục đích giữ trách nhiệm, biết đích xác và kiểm hàng tồn kho, các yêu cầu đặt mua tài liệu học tập từ mỗi trường đều được ghi trong hồ sơ. Việc này bao gồm ghi chi tiết mỗi lần trường học đến lấy các tài liệu từ nhà kho.

3. **Buổi Họp của Các Nhà Lãnh Đạo:** Nhân viên của Khu Học Chánh phối hợp với nhân viên trường học qua email từ tháng ba – Tháng chín. Mục đích của các buổi họp này là để xem qua các việc sau:

- Xem qua con số dự phóng số học sinh được nhận và con số thực sự.
- Xem qua việc học ngôn ngữ trong các chương trình dạy hai ngôn ngữ và Hòa Nhập Song Ngữ
- Xem qua các phần trong môn học mới đã biên soạn
- Xem qua các dữ liệu cụ thể của trường học đã đặt mua cho đến nay

#### 4. Đơn Yêu Cầu Có Tài Liệu Học Tập:

Bắt đầu trong tháng tám, các hiệu trưởng thông báo cho nhân viên của ban Canh Tân Học Vấn và Học Tập nếu họ cần thêm sách giáo khoa dựa trên số học sinh được nhận vào tăng lên hay tài liệu bị mất/hư hại. Các hiệu trưởng đã nộp đơn đặt mua tài liệu học tập với số lượng cần thêm.

#### 5. ACOE Huấn Luyện về vụ kiện Williams cho hiệu trưởng và nhân viên

**Khu Học Chánh Oakland:** Nhân viên của Khu Học Chánh Oakland đã tham dự khóa huấn luyện của Sở Giáo Dục Quận Hạt Alameda (ACOE) ngày 27/7/22. ACOE phác thảo tiến trình kiểm toán và các kỳ vọng cho trường học.

6. **Hỗ Trợ Khi Cần:** Nhân viên trong ban Học Vấn và Giảng Dạy cũng như Hệ Thống Văn Phòng đã làm việc để bảo đảm các Hiệu Trưởng có sự hỗ trợ trực tiếp khi cần trong tất cả tiến trình chấp hành theo phán quyết của vụ xử Williams.

7. **Nhắc Nhở Qua Email:** Hiệu Trưởng gửi email nhắc thường xuyên về hạn chót và cập nhật tiến trình dựa theo vụ kiện Williams.

8. **Diễn Tập Kiểm Toán:** Nhân viên trong các ban ngành của văn phòng trung ương được huấn luyện để sử dụng diễn tập kiểm toán nhằm chuẩn bị cho Sở Giáo Dục Alameda (ACOE) đến kiểm toán. Kiểm Toán Viên diễn tập của Khu Học Chánh Oakland làm hẹn đến trường khoảng một tuần trước ngày ACOE đến kiểm toán. Kiểm toán viên này đến quan sát các lớp học để bảo đảm các bích chương hướng dẫn thủ tục đồng nhất về khiếu nại có dán trên tường và đếm các tài liệu học tập. Các kiểm toán viên diễn tập làm việc với nhân viên của trường học trong Khu Học Chánh để giải quyết bất kỳ vấn đề nảy sinh nào, bao gồm các yêu cầu có thêm tài liệu học tập.

Đối với Tài Khóa 2022-23, ngân quỹ tài trợ cho sách giáo khoa/tài liệu học tập như sau:

**Đề Nghị**

<b>Ngân Quỹ</b>	<b>Ngân Quỹ Có Sẵn</b>	<b>Chi Phí tính từ ngày 1 tháng 9, 2022</b>
<b>Tiền từ Sổ Số</b>	\$2,414,392.00	\$1,905,293.30
<b>Bổ Túc và Tập Trung</b>	\$1,600,000.00	\$730,542.26

Thực Hiện Điều Trần Công Cộng và sau khi phần điều trần kết thúc, chuẩn thuận Giải Pháp Số 2223-0004 – Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Học Tập đầy đủ – cho toàn thể trường học như đã quy định trong Bộ Luật Giáo Dục Điều Khoản 60119 (vụ kiện Williams]

**Đính Kèm**

- Giải Pháp Số. 2223-0004
- Trình Bày – Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Học Tập Đầy Đủ

**GIẢI PHÁP**  
**CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CỦA**  
**KHU HỌC CHÁNH OAKLAND**  
**Giải Pháp Số 2223-0004**

**Sách Giáo Khoa hay Tài Liệu Học Tập**  
**Học Kỳ 2022-23**  
**(Bộ Luật Giáo Dục Điều Khoản 60119 và 5 CCR 9531)**

XÉT RẰNG, Hội Đồng Quản Trị của Khu Học Chánh Oakland, chấp hành các quy định của Bộ Luật Giáo Dục Điều Khoản 60119, buổi điều trần công cộng được diễn ra vào ngày 28 tháng chín, 2022, lúc 5:30 chiều, hay ngay sau khi đề tài được trình bày, buổi điều trần này diễn ra vào hay trước tuần thứ tám sau ngày trường tựu trường (tính từ ngày đầu tiên học sinh đến trường và tám tuần sau tính từ ngày tựu trường đó) và buổi điều trần đã không diễn ra trong lúc hay ngay sau giờ làm việc của trường học; và

XÉT RẰNG, Hội Đồng thông báo trước tối thiểu mười (10) ngày về buổi điều trần công cộng bằng cách đăng thông báo tại ít nhất ba địa điểm công cộng trong Khu Học Chánh để công bố giờ, địa điểm và mục đích của buổi điều trần; và

XÉT RẰNG, Hội Đồng đã khuyến khích sự tham dự của các bậc cha mẹ/người giám hộ, giáo viên, thành viên trong cộng đồng và các trưởng ban thương lượng trong buổi điều trần công cộng này; và

XÉT RẰNG, tin tức tại buổi điều trần công cộng phổ biến rộng rãi các chi tiết về sách giáo khoa và tài liệu học tập nào được cấp phát cho tất cả học sinh, bao gồm cho học sinh trong chương trình Học Anh Ngữ trong Khu Học Chánh Oakland; và

XÉT RẰNG, định nghĩa của “sách giáo khoa hay tài liệu học tập có đầy đủ” nghĩa là mỗi học sinh, bao gồm học sinh trong chương trình học Anh Ngữ, có đủ sách giáo khoa hay tài liệu học tập, hoặc cả hai, để dùng trong lớp học và mang về nhà; và

XÉT RẰNG trong năm 2008-09 sang đến tài khóa năm 2022-23, định nghĩa của “đầy đủ sách giáo khoa và tài liệu học tập” cũng có nghĩa tất cả học sinh đã được nhận vào cùng một môn học trong Khu Học Chánh Oakland, có các sách giáo khoa hay tài liệu học tập mà tiêu chuẩn tương ứng với chu kỳ chuẩn thuận; và

XÉT RẰNG, có đủ các sách giáo khoa và tài liệu học tập đã cấp phát cho mỗi học sinh bao gồm học sinh chương trình học Anh Ngữ tương ứng với các tiêu chuẩn về nội dung học vấn và thuần nhất với các nội dung trong chu kỳ giáo án của các môn học sau:

## Toán Học:

(Năm 2021-22, Sách Toán Được Chuẩn Thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland, cho trường tiểu học, cấp lớp K-5. Các tài liệu học tập đã mua cho học kỳ 2022-23.

Năm 2017-18, Sách Toán Được Chuẩn Thuận đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland, cho trường trung tiểu học, cấp lớp 6-8. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2018-19.

Năm 2019-20, Sách Toán Được Chuẩn Thuận đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland, cho trường trung học: Đại Số 1, Hình Học, Đại Số 2, và Thống Kê AP. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2020-21.)

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
TK/K	Giáo Án Toán Học Sáng Tạo	Teaching Strategies
1 <sup>st</sup>	Eureka Squared	Great Minds
2 <sup>nd</sup>	Eureka Squared	Great Minds
3 <sup>rd</sup>	Eureka Squared	Great Minds
4 <sup>th</sup>	Eureka Squared	Great Minds
5 <sup>th</sup>	Eureka Squared	Great Minds
6 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa	Kendall Hunt
7 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa	Kendall Hunt
8 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa	Kendall Hunt
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa Đại Số 1	Kendall Hunt
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa Hình Học	Kendall Hunt
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Toán Minh Họa Đại Số 2	Kendall Hunt
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Xác Suất & Thống Kê: Thực Hành Thống Kê Cơ Bản	Freeman
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	AP Thống Kê: Thực Hành Thống Kê	Freeman
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Dự Bị Giải Tích với Lượng Giác	Key Curriculum Press
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Giải Tích- Đồ Thị, Tích Số, Đại Số	Pearson-Addison Wesley

## Khoa Học:

(Năm 2006-2007, Sách Khoa Học Được Chuẩn Thuận đã sử dụng trong Khu Chánh Oakland cho cấp lớp K-12. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ -2008. FOSS Thế Hệ Tương Lai được chuẩn thuận và các tài liệu đã mua cho trường tiểu học, của học kỳ 2018-19 và Trung Tiểu Học, của học kỳ 2019-20.)

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
TK	Foss Thế Hệ Tương Lai: Quan Sát Thiên Nhiên	Foss/Delta Education
K	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Vật Thể và Di Động, Cây và Thời Tiết, Động Vật Song Trùng	Foss/Delta Education
1 <sup>st</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Âm Thanh và Ánh Sáng; Không Khí và Thời Tiết; Thực Vật và Động Vật	Foss/Delta Education
2 <sup>nd</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Thở Rắn và Thở Lỏng; Sỏi, Cát, và Phù Sa; Côn Trùng và Thực Vật	Foss/Delta Education
3 <sup>rd</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Di Động và Vật Thể; Nước và Khí Hậu; Cấu Trúc của Sự Sống	Foss/Delta Education
4 <sup>th</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Năng Lượng; Đất, Đá và cấu tạo của Đất; Môi Sinh	Foss/Delta Education
5 <sup>th</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Hỗn Hợp và Hòa Tan; Trái Đất và Mặt Trời; Các Hệ Thống của Sự Sống	Foss/Delta Education
6 <sup>th</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Thời Tiết & Nước; Sự Sống Đa Dạng; Hệ Thống Đáp Ứng của Con Người.	Foss/Delta Education
7 <sup>th</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Hóa Chất Phản Ứng; Lịch Sử Trái Đất; Dân Số và Hệ Sinh Hóa	Foss/Delta Education
8 <sup>th</sup>	FOSS Thế Hệ Tương Lai: Di Truyền và Thích Nghi, Lực Điện Từ; Trọng Lực và Động Năng; Sóng; Khoa Học Hành Tinh	Foss/Delta Education
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Sinh Vật AP: Sinh Vật, tác giả Nowicki (lớp thí nghiệm)	McDougall Littell
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Sinh Vật AP: Sinh Vật, tác giả Campbell (lớp thí nghiệm)	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Hóa Học (Lớp Thí Nghiệm)	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Hóa Học AP: Hóa Học Trung Tâm của Khoa Học (lớp thí nghiệm)	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Vật Lý: Khái Niệm Vật Lý, tác giả Hewitt (lớp thí nghiệm)	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Vật Lý AP: Vật Lý, tác giả Cutnell & Johnson (lớp thí nghiệm)	People Press
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Sinh Học: Bộ Phận & Sinh Học Cần Thiết (lớp thí nghiệm)	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Khoa Học Môi Sinh: Tương Quan Học	McGraw Hill
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Khoa Học Môi Sinh AP: Sống Trong Môi Sinh (thí nghiệm)	Thompson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Địa Chất Học: Khoa Học Trái Đất, Xuất Bản Lần Thứ 11	Pearson



## Dụng Cụ Thí Nghiệm Môn Khoa Học

Cấp Lớp 9-12

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Đèn Khí Đốt Bunson	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Dụng Cụ mổ xẻ	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Mắt Kính An Toàn	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Đĩa hâm nóng	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Kính Hiển Vi	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Mảnh Kính & Nắp Đậy	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Cân Ba Trọng Lượng hay cân kỹ thuật số	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Đo Dung Dịch 1 Lít	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Đo Dung Dịch 5 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Đo Dung Dịch 10 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Đo Dung Dịch 100 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Lọ Thót Cổ	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ly Phễu 10ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ly Phễu 100 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ly Phễu 250 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ly Phễu 500 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ly Phễu 500 ml	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Thí Nghiệm Nhỏ	N/A
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Thí Nghiệm Khoa Học: Ống Thí Nghiệm Lớn	N/A

## Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội

(Năm 2005-2006, Sách Khoa Học Xã Hội Được Chuẩn Thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp 4-12. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2006-2007.

Năm 2006-2007, Sách Khoa Học Xã Hội Được Chuẩn Thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp K-3. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2007-2008. Giáo án của cấp lớp 6-8 được chuẩn thuận và đã mua sách năm 2018-19. Giáo án mới cho cấp lớp 4-5 được chuẩn thuận cho học kỳ 2021-22.)

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
TK	Giáo Án Sáng Tạo	Teaching Strategies
K	Thế Giới Của Chúng Ta, Hiện Tại & Thời Xưa Sách To	Harcourt
K	Thế Giới Của Chúng Ta, Hiện Tại & Thời Xưa Sách To, Tiếng Tây Ban Nha	Harcourt
1 <sup>st</sup>	Nhãn Quan của Trẻ Em Sách To	Harcourt
1 <sup>st</sup>	Nhãn Quan của Trẻ Em Sách To, tiếng Tây Ban Nha	Harcourt
2 <sup>nd</sup>	Các Nhân Vật Chúng Ta Biết	Harcourt
2 <sup>nd</sup>	Các Nhân Vật Chúng Ta Biết, tiếng Tây Ban Nha	Harcourt
3 <sup>rd</sup>	Các Cộng Đồng của Chúng Ta	Harcourt
3 <sup>rd</sup>	Các Cộng Đồng của Chúng Ta, tiếng Tây Ban Nha	Harcourt
4 <sup>th</sup>	Giáo Án Khoa Học Xã Hội Cấp Lớp 4 Oakland	Newsela
5 <sup>th</sup>	Giáo Án Khoa Học Xã Hội Cấp Lớp 5 Oakland	Newsela
6 <sup>th</sup>	Văn Minh Cổ Đại: Tương Tác với Thế Giới của tôi	Pearson
7 <sup>th</sup>	Thời Trung Cổ và Đầu Cận Đại: Tương Tác Với Thế Giới của tôi	Pearson
8 <sup>th</sup>	Tăng Trưởng và Mâu Thuẫn: Thế Giới Hối Tương của tôi	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Lịch Sử Thế Giới: Thế Giới Hiện Đại c.2007	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Lịch Sử Thế Giới AP: Truyền Thống & Giao Lưu c.2006	McGraw Hill
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Lịch Sử Hoa Kỳ: Quốc Ca Hoa Kỳ	Holt, Reinhart, Wilson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Lịch Sử Hoa Kỳ AP: Quá Khứ & Hoa Kỳ Hiện Nay Tái Bản Lần Thứ 7	Holt, Reinhart, Wilson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Chính Phủ Hoa Kỳ, tác giả Magruder	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Chính Phủ Hoa Kỳ AP: Liên Tục & Thay Đổi	Pearson
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Kinh Tế Đương Đại	Thompson

## Học Anh Ngữ/Tây Ban Nha Ngữ:

(Năm 2020-2021, ELA và SLA được chuẩn thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp K-5. Các tài liệu học tập đã mua cho học kỳ 2021-22. Năm 2015-2016, Chương trình ELA được chuẩn thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp 6-8. Tài liệu học tập đã mua cho học kỳ 2016-2017. Năm 2003-2004, Chương Trình ELA được chuẩn thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp 9-12. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2004-2005.)

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
TK	Giáo Án Sáng Tạo	Teaching Strategies
Mẫu Giáo	Các Sách Giáo Dục Cho Học Sinh Học Anh Ngữ và nội dung của 4 mô thức: Đồ Chơi và Chơi, Kỳ Quan Thời Tiết, Cây Hối Sinh, Thường Thức và Tạ Ơn Cây	EL Education Booksource
Mẫu Giáo	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark
1st	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ và bộ nội dung của 4 mô thức: Dụng Cụ và Làm Việc; Mặt Trời, Mặt Trăng và Ngôi Sao; Cơ Thể Tuyệt Vời của Chim; Chăm Sóc Chim	EL Education Booksource
1st	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark
2nd	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ và bộ nội dung của 4 mô thức: Trường Học và Cộng Đồng; Hóa Thạch cho biết Trái Đất Thay Đổi; Thế Giới Bí Ẩn Của Thụ Phẩm; Dung Dưỡng Động Vật Thụ Phẩm	EL Education Booksource
2nd	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark
3rd	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ và bộ nội dung của 4 mô thức: Vượt Qua Các Trở Ngại Trong Học Hành Gần và Xa; Sự Thích Nghi và Thế Giới To Rộng của Loài Cóc; Khám Phá Văn Cổ Điển; Nước Vòng Quanh Thế Giới	EL Education Booksource
3rd	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark
4th	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ và bộ nội dung của 4 mô thức: Thơ, Thi Sĩ và Trở Thành Văn Sĩ; Cơ Năng Phòng Thủ của Động Vật, Cuộc Cách Mạng Hoa Kỳ; Phản Hồi Sự Bất Bình Đẳng; Phê Chuẩn Tu Chính Án thứ 19	EL Education Booksource
4th	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark
5th	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ và bộ nội dung của 4 mô thức: Các Truyện Nhân Quyền; Sinh Vật Đa Dạng trong Rừng Sinh Thái; Lực Sĩ Lãnh Đạo Thay Đổi Xã Hội; Ảnh Hưởng của Thiên Tai	EL Education Booksource
5th	Song Ngữ Hòa Nhập: Adelante (Tây Ban Nha) và Sách giáo khoa trình độ cao (Anh Ngữ) gồm 10 bài học	Benchmark

6 <sup>th</sup>	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ của 3 mô thức: Thần Thoại Hy Lạp; Thành Công Lớn trong Khoa Học Không Gian; và Các Trường Nội Trú cho Người Bản Địa Da Đỏ Châu Mỹ hay Các Vấn Đề Khẩn Thiết và Thiết Lập Các Giải Pháp	EL Education Booksource
7 <sup>th</sup>	Sách Giáo Dục Học Sinh Học Anh Ngữ của 3 mô thức: Trẻ Em Mất Tích ở Sudan; Dịch Bệnh, và Phục Hưng Harlem hoặc Đồ Nhựa Ô Nhiễm Môi Trường	EL Education Booksource
8 <sup>th</sup>	Sách Giáo Dục cho Học Sinh Học Anh Ngữ có 3 mô thức: Truyện Cổ Tích của Nước Châu Mỹ La Tinh, Các Bài Học từ kinh nghiệm Trại Tập Trung Người Mỹ Gốc Nhật; và Lựa Chọn Thực Phẩm hay Tiếng Nói của Nạn Nhân Trại Diệt Chủng Do Thái	EL Education Booksource
6 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup>	Anh Ngữ 3D	HMH
6 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup>	Địa Lý Quốc Gia Nội Địa Hoa Kỳ	Cengage
6 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup>	Địa Lý Quốc Gia Cơ Bản	Cengage
6 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup>	Văn Chương & Ngôn Ngữ Học (ELD 1-5)	Holt
9 <sup>th</sup>	Văn Chương & Ngôn Ngữ Học: Quyển số 3	Holt
9 <sup>th</sup>	<i>Romeo và Juliet, ĐỂ GIẾT CON CHIM NHẠI</i>	Novels
9 <sup>th</sup>	Bản Đạp Lên Trình Độ 4	CollegeBoard
10 <sup>th</sup>	Văn Chương & Ngôn Ngữ Học: Quyển Số 4	Holt
10 <sup>th</sup>	<i>Dâm But Tím, Chuyên Tan Nát</i>	Novels
10 <sup>th</sup>	Bản Đạp Lên Trình Độ 5	CollegeBoard
11 <sup>th</sup>	Văn Chương & Ngôn Ngữ Học: Quyển số 5	Holt
11 <sup>th</sup>	<i>Huckleberry Finn, Hàng Rào, Mắt Ho Đang Nhìn Thương Đế</i>	Novels
11 <sup>th</sup>	Bản Đạp Lên Trình Độ 6	CollegeBoard
12 <sup>th</sup>	Văn Chương & Ngôn Ngữ Học: Quyển số 6	Holt
12 <sup>th</sup>	Bản Đạp Lên Anh Ngữ Lớp 12	CollegeBoard
9 – 12 <sup>th</sup>	Anh Ngữ 3 AP: Độc Giả của Norton	Peoples Press
9– 12 <sup>th</sup>	Anh Ngữ 4 AP: Tuyển Tập, Tác Giả Bedford	VHPS
9– 12 <sup>th</sup>	Anh Ngữ 4 AP: Âm Thanh & Giác Quan, Tác Giả Perrine	Thompson

### Các Sách Giáo Khoa Phát Triển Anh Ngữ/Học Anh Ngữ Lâu Dài/ Mới Nhập Cư

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	ELD 5/LTEL: Anh Ngữ 3D	HMH
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	ELD 1: Địa Lý Quốc Gia Nội Địa Hoa Kỳ	Cengage
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	ELD 1-5: Địa Lý Quốc Gia Ven Bờ	Cengage
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	ELD 1-5: Văn Học Holt và Ngôn Ngữ Học	Holt
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	ELD 5/LTEL: Anh Ngữ 3D	HMH
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	ELD 1: Địa Lý Quốc Gia Nội Địa Hoa Kỳ	Cengage
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	ELD 1-5: Địa Lý Quốc Gia Ven Bờ	Cengage
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	ELD 1-5: Văn Học Holt và Ngôn Ngữ Học	Holt

## Ngôn Ngữ Thế Giới

(Năm 2015-2016, Sách Giáo Khoa Ngôn Ngữ Thế Giới Được Chuẩn Thuận và đã sử dụng trong Khu Học Chánh Oakland cho cấp lớp 6-12. Các sách giáo khoa đã mua cho học kỳ 2016-2017)

Cấp Lớp	Môn Học	Nhà Xuất Bản
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn A/B: Adelante A/B	Holt
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn I: En Espanol	McDougal Littell
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	Pháp Văn A/B: Bon Voyage	Glencoe
6 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>	Pháp Văn I: Tìm Hiểu Màu Xanh Dương của Pháp	McDougal Littell
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn I: Que Chevere	EMC
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn II: Que Chevere	EMC
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn III: Que Chevere	EMC
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Tây Ban Nha Văn IV: Que Chevere	EMC
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	EPH II: Imagina	Vista Higher Learning
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	EPH III: Imagina	Vista Higher Learning
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	EPH IV: Abriendo Paso Lecture	Prentice Hall
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	EPH IV: Abriendo Paso Grammatica	Prentice Hall
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	EPH V: Abriendo Puertas Vol.1	McDougal Littell
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	EPH V: Abriendo Puertas Vol.2	McDougal Littell
9 <sup>th</sup> – 12 <sup>th</sup>	Pháp Văn I: T'es Branche	EMC
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Pháp Văn II: T'es Branche	EMC
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Pháp Văn I: T'es Branche	EMC
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Pháp Văn II: T'es Branche	Glencoe
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Pháp Văn III: T'es Branche	Vista Higher Learning
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Pháp Văn IV: Tresors du Temps	Vista Higher Learning
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	AP Văn Học Tây Ban Nha: Reflexiones	Pearson
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	AP Ngôn Ngữ Tây Ban Nha: Temas	Vista Higher Learning
9 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup>	Tiếng Quan Thoại I-III: Zhen Bang Trình Độ 1-3	EMC

BÂY GIỜ, VÌ THẾ, ĐƯỢC GIẢI QUYẾT, rằng Hội Đồng Quản Trị của Khu Học Chánh công bố kết quả và chuẩn thuận bản Phúc Trình nơi đây, tuyên bố rằng đối với Học Kỳ 2022-23, Khu Học Chánh đã và đang cấp phát cho mỗi học sinh đầy đủ các sách giáo khoa và tài liệu học tập có nội dung tương ứng với tiêu chuẩn thuần nhất với nội dung của chu kỳ đề cương giáo án.

ĐÃ THÔNG QUA VÀ CHUẨN THUẬN VÀO NGÀY NÀY 28 Tháng Chín 2022, tại Buổi Họp Thường  
Lệ của Hội Đồng Quản Trị qua các phiếu bầu như sau:

MUỐN THUẬN:

MUỐN CHỐNG::

MUỐN PHIẾU TRẮNG:

KHÔNG CAN DỰ:

Thuận:

Chống:

Phiếu Trắng:

Không Can Dự:

Vắng Mặt:

### **XÁC NHẬN**

Tôi chứng nhận rằng bản sao biên bản đã được đề cập trên đây là đầy đủ, xác thật và chính xác với  
Giải Pháp đã được thông qua trong Buổi Họp Thường Lệ của Hội Đồng Quản Trị của Khu Học  
Chánh Oakland diễn ra vào ngày 28 Tháng Chín, 2022.

### **KHU HỌC CHÁNH OAKLAND**

---

Gary Yee  
Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục

---

Sondra Aguilera  
Tổng Giám Đốc Xử Lý Thường Vụ và Thư Ký của  
Hội Đồng Giáo Dục